



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN



**PROGRAM STUDI BAHASA INGGRIS UNTUK
KOMUNIKASI BISNIS DAN PROFESIONAL (BISPRO)
JURUSAN ADMINISTRASI NIAGA
DEPOK
2025**



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

HALAMAN PENGESAHAN LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN

HALAMAN PENGESAHAN LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN

- | | |
|-----------------------|--|
| a. Judul | : Analisis Teknik dan Kualitas Terjemahan Teras Berita Dalam Artikel Berita di Media Republika |
| b. Penyusun | : |
| 1) Nama | : Siti Husna Raihana |
| 2) NIM | : 2208411011 |
| c. Program Studi | : Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional |
| d. Jurusan | : Administrasi Niaga |
| e. Waktu Pelaksanaan | : 24 Juli - 24 Oktober 2025 |
| f. Tempat Pelaksanaan | : Jl. KH Abdullah Syafei No.30 3, RT.4/RW.6, Bukit Duri, Kec. Tebet, Kota Jakarta Selatan, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 12840 |

Pembimbing PNJ

Dr. Drs. Supriatnoko, M.Hum.
NIP. 196201291988111001

Depok, 08 Desember 2025

Pembimbing Perusahaan

Teguh Firmansyah
NIP. 1081174

Mengesahkan,
Koordinator Program Studi BISPRO

Farizka Humolingo, S.Pd., M.A.
NIP. 199103022323212402



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

PRAKATA

Puji syukur penulis panjatkan kepada Tuhan Yang Maha Esa atas berkat dan rahmat-Nya sehingga laporan Praktik Kerja Lapangan di Republika dapat diselesaikan. Laporan ini disusun untuk memenuhi salah satu syarat kelulusan Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional. Penulis menyadari laporan ini tidak akan terselesaikan tanpa dukungan dan bimbingan berbagai pihak. Oleh karena itu, penulis mengucapkan terima kasih kepada:

- a. Ibu Farizka Humolongo, S.Pd., M.A, selaku Koordinator Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional;
- b. Pak Dr. Drs. Supriatnoko, M.Hum., selaku dosen pembimbing yang telah menyediakan waktu, tenaga, dan pikiran untuk mengarahkan penulis dalam penyusunan laporan Praktik Kerja Lapangan ini;
- c. Mas Teguh Firmansyah dan Mbak Qommarria Rostanti selaku pembimbing dari pihak Republika yang telah banyak membantu dalam usaha memperoleh data yang penulis perlukan;
- d. Pihak Republika selaku perusahaan yang telah menerima penulis untuk melaksanakan program Praktik Kerja Lapangan;
- e. Orang tua dan keluarga penulis yang telah memberikan bantuan dukungan moral dan material;
- f. Teman-teman yang telah banyak membantu penulis dalam menyelesaikan laporan Praktik Kerja Lapangan ini.

Akhir kata, penulis berharap Tuhan Yang Maha Esa berkenan membalas segala kebaikan semua pihak yang telah membantu. Semoga laporan Praktik Kerja Lapangan ini membawa manfaat bagi pengembangan ilmu.

Depok, 05 Desember 2025

Siti Husna Raihana



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR ISI

HALAMAN PENGESAHAN	2
PRAKATA	3
DAFTAR ISI	4
DAFTAR TABEL	1
BAB I PENDAHULUAN	2
1.1 Latar Belakang Kegiatan	2
1.2 Ruang Lingkup Kegiatan	3
1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan	4
1.4 Tujuan dan Kegunaan	4
1.4.1 Tujuan	4
1.4.2 Kegunaan.....	4
BAB II TINJAUAN PUSTAKA	6
2.1 Penerjemahan	6
2.1.1 Teknik-teknik Penerjemahan.....	6
2.1.2 Kualitas Terjemahan.....	10
2.2 Berita.....	12
2.2.1 Struktur Berita.....	13
2.2.2 Teras Berita.....	13
BAB III HASIL PELAKSANAAN	14
3.1 Unit Kerja PKL	14
3.2 Uraian Praktik Kerja Lapangan.....	15
3.3 Uraian Proses Penerjemahan	17
3.4 Identifikasi Kendala yang Dihadapi	26
3.4.1 Kendala Pelaksanaan Tugas	26
3.4.2 Cara Mengatasi Kendala	27
BAB IV PENUTUP	28
4.1 Kesimpulan	28
4.2 Saran	29
DAFTAR PUSTAKA	30
LAMPIRAN	31



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR TABEL

Tabel 2.1 Kualitas Terjemahan Aspek Keakuratan	10
Tabel 2.2 Kualitas Terjemahan Aspek Keberterimaan	11
Tabel 2.3 Kualitas Terjemahan Aspek Keterbacaan.....	12
Tabel 3.1 Struktur Divisi Redaksi Republika	15
Tabel 3.2 Tabel Uraian Praktik Kerja Lapangan	15
Tabel 3.3 Persentase Teknik Penerjemahan.....	18
Tabel 3.4 Persentase Kualitas Terjemahan	24

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB I

PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang Kegiatan

Praktik Kerja Lapangan (PKL) merupakan bentuk pendidikan profesional yang memadukan teori perkuliahan dengan pengembangan keterampilan melalui pengalaman kerja langsung di industri (Wibowo & Nugroho, 2021). PKL adalah program program yang dikondisikan oleh perguruan tinggi agar mahasiswa dapat mengaplikasikan pengetahuan dan keterampilan yang diperoleh di kampus ke dalam dunia kerja nyata. Melalui kegiatan ini, mahasiswa memperoleh pengalaman langsung mengenai penerapan ilmu perkuliahan dalam kondisi sesungguhnya, sehingga mereka dapat memahami tantangan sekaligus dinamika dunia kerja. Selain itu, mahasiswa juga dilatih membangun hubungan profesional, memperluas jaringan, serta mengenal etos dan budaya kerja yang berlaku di lingkungan industri.

Politeknik Negeri Jakarta (PNJ) sebagai institusi pendidikan vokasi menekankan pentingnya keseimbangan antara teori dan praktik. Salah satu wujudnya adalah kewajiban melaksanakan PKL bagi seluruh mahasiswa sebagai bagian dari kurikulum dan syarat kelulusan. PKL menjadi sarana efektif untuk menghubungkan dunia akademik dengan dunia kerja profesional, sekaligus membantu mahasiswa mengembangkan keterampilan teknis, komunikasi, serta etika kerja. Khususnya di Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional, PKL diwajibkan agar mahasiswa dapat menerapkan ilmu yang dipelajari ke dalam dunia kerja nyata. Melalui program ini, mahasiswa diharapkan memperoleh wawasan, pengalaman, dan relasi yang bermanfaat bagi pengembangan karier di masa depan.

Berdasarkan hal tersebut, penulis mendapat kesempatan untuk melaksanakan PKL di Republika, sebuah media massa yang menghadirkan portal berita daring bernama Republika.co.id. Republika menyajikan informasi dalam berbagai fitur berbasis komunikasi media digital. Selama PKL, penulis berfokus pada penerjemahan teks jurnalistik, khususnya artikel berita. Penulis juga berkesempatan untuk memahami



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

proses penulisan berita dan peliputan langsung. Kegiatan ini menjadi wadah yang tepat untuk menerapkan ilmu yang diperoleh di Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional (BISPRO), khususnya dalam bidang penerjemahan teks jurnalistik, serta untuk mengembangkan keterampilan dalam menghasilkan terjemahan yang memenuhi aspek keakuratan, keberterimaan, dan keterbacaan (Nababan, et al, 2012).

Penulisan laporan ini merupakan bentuk pertanggungjawaban akademik atas pelaksanaan PKL, yang mencakup proses, pengalaman, dan hasil kerja penulis selama magang di Republika. Selama magang, penulis bertugas melakukan liputan secara langsung untuk membuat artikel berita, menerjemahkan artikel berita dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia, serta menulis artikel berita berdasarkan sumber internasional. Laporan ini berfokus pada penerapan teknik penerjemahan dalam dunia jurnalistik, khususnya pada bagian teras berita, serta relevansinya dengan kompetensi yang telah diperoleh selama perkuliahan. Melalui laporan ini, diharapkan pembaca dapat memahami kegiatan yang dilakukan serta kontribusi yang telah diberikan, sekaligus memperoleh gambaran mengenai penerapan ilmu penerjemahan dalam dunia jurnalistik dan relevansinya dengan kompetensi yang diperoleh selama masa perkuliahan.

1.2 Ruang Lingkup Kegiatan

Pada saat penulis melakukan PKL di Republika, penulis diberikan tugas sebagai berikut:

1. Melakukan liputan secara langsung untuk membuat artikel berita.
2. Menerjemahkan artikel berita dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia
3. Menulis artikel berdasarkan sumber internasional.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan

Berikut merupakan waktu dan tempat pelaksanaan PKL yang dilaksanakan

penulis:

Tempat : Republika
Alamat : Jl. KH Abdullah Syafei No.30 3, RT.4/RW.6, Bukit Duri,
Kec. Tebet, Kota Jakarta Selatan, Daerah Khusus Ibukota
Jakarta 12840
Tanggal : Juli - Oktober 2025
Situs : Republika.co.id

1.4 Tujuan dan Kegunaan

1.4.1 Tujuan

Tujuan umum: Dalam memenuhi penugasan di divisi redaksi sebagai reporter, penulis diberikan tanggung jawab untuk melakukan peliputan berbagai kegiatan. Setelah proses peliputan, penulis diwajibkan menyusun artikel mengenai acara yang telah diliput. Selain itu, penulis juga bertugas membuat artikel yang bersumber dari berita internasional serta menerjemahkan artikel internasional untuk diolah menjadi berita berbahasa Indonesia. Menurut Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI), meliput adalah proses pembuatan berita tentang suatu peristiwa.

Tujuan khusus: dari penulisan laporan kegiatan PKL ini adalah untuk menganalisis teknik terjemahan teks jurnalistik, khususnya teras berita pada artikel berita. Penulis juga menganalisis kualitas terjemahan untuk memenuhi aspek keakuratan, keberterimaan, dan keterbacaan. Selain itu, laporan PKL ini juga dilakukan untuk memenuhi SKS perkuliahan semester 7 dan syarat kelulusan bagi mahasiswa Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional.

1.4.2 Kegunaan

Kegunaan dari penulisan laporan kegiatan PKL ini bagi penulis adalah sebagai evaluasi atas pengalaman kerja yang telah dilakukan dan meninjau kembali penerjemahan, khususnya teknik-teknik penerjemahan yang digunakan pada artikel berita dan kualitas terjemahan. Sementara itu, kegunaan bagi pembaca adalah untuk



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

menambah wawasan teoritis terkait penerapan teknik penerjemahan dalam teks jurnalistik, khususnya pada bagian teras berita. Selain itu, laporan ini juga memberikan gambaran nyata mengenai pengalaman kerja di industri media, terutama dalam penerjemahan artikel berita.





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB IV

PENUTUP

4.1 Kesimpulan

Selama melaksanakan kegiatan PKL di Republika, penulis memperoleh pengalaman berharga dalam menerapkan ilmu yang diperoleh di bangku perkuliahan, khususnya dalam bidang penerjemahan teks jurnalistik. Melalui kegiatan ini, penulis tidak hanya bertugas menerjemahkan artikel berita dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia, tetapi juga terlibat dalam proses penulisan berita dan peliputan langsung, sehingga memberikan gambaran nyata mengenai alur kerja jurnalis profesional.

Dalam proses penerjemahan artikel berita, penulis mengikuti alur kerja yang sistematis, mulai dari mencari sumber berita internasional yang kredibel hingga menghasilkan terjemahan yang komunikatif dan sesuai dengan gaya penulisan Republika. Penulis menggunakan sumber dari berbagai kantor berita internasional, seperti Anadolu, Yonhap, IRNA, QNA, AP News, BBC, Al Jazeera, The Times of Israel, Mehr, Colombia Reports, SANA, dan WAFA, serta memanfaatkan media sosial sebagai sumber informasi tambahan. Setiap teks diterjemahkan dengan memperhatikan konteks, struktur, dan kaidah kebahasaan bahasa Indonesia.

Dalam menganalisis proses penerjemahan, penulis menemukan 29 data teknik penerjemahan yang terdiri dari enam jenis teknik berdasarkan teori Molina dan Albir (2002), yaitu transposisi, reduksi, amplifikasi, modulasi, adaptasi, dan peminjaman murni. Selain itu, kualitas terjemahan dinilai menggunakan teori Nababan yang mencakup aspek keakuratan, keberterimaan, dan keterbacaan, di mana seluruh data menunjukkan hasil yang baik dan memenuhi standar kualitas. Hal ini menunjukkan bahwa teknik serta prinsip penerjemahan berhasil diterapkan dengan tepat selama proses PKL.

Meskipun demikian, penulis juga menghadapi beberapa kendala, seperti sulitnya mencari padanan istilah asing, khususnya dalam artikel bertema politik dan hukum,



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

serta tantangan dalam melakukan liputan langsung. Untuk mengatasi kendala tersebut, penulis melakukan riset tambahan melalui kamus, artikel sejenis, serta berkonsultasi dengan pembimbing. Upaya tersebut membantu penulis meningkatkan kemampuan dalam menerjemahkan teks jurnalistik dan menyesuaikan diri dengan kebutuhan kerja di bidang media. PKL ini memberikan kontribusi besar dalam pengembangan kompetensi penulis sebagai calon penerjemah dan praktisi komunikasi profesional.

4.2 Saran

Berdasarkan hasil pelaksanaan kegiatan PKL, penulis menulis beberapa saran yang ditujukan kepada mahasiswa BISPRO dan perusahaan.

Berikut adalah saran yang penulis berikan:

1. Saran untuk Mahasiswa BISPRO

Mahasiswa disarankan untuk sering membaca artikel berita, baik dalam bahasa Indonesia maupun Inggris. Banyak membaca akan memudahkan mengenali istilah-istilah yang biasa digunakan dalam artikel berita. Hal ini akan membantu dalam mempermudah proses penerjemahan serta meningkatkan pemahaman terhadap gaya penulisan artikel yang sesuai.

2. Saran untuk Republika

Penulis menyarankan untuk membuat glosarium istilah-istilah khusus untuk memastikan hasil terjemahan lebih konsisten, akurat, dan sesuai konteks. Glosarium ini juga dapat mempermudah proses penerjemahan serta membantu peserta magang menjaga konsistensi dalam penggunaan istilah.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR PUSTAKA

- Al-Fandi, H. (2021). *PENGANTAR JURNALISTIK* (1st ed.). Yogyakarta: Bildung.
- Catford, J. C. (1965). *A linguistic theory of translation: An essay in applied linguistics*. Oxford University Press.
https://books.google.com/books/about/A_Linguistic_Theory_of_Translation.html?id=aMFrAAAAIAAJ
- Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI). (Online). <https://kbbi.web.id/meliput>.
- Kustadi Suhandang. (2016). *Pengantar Jurnalistik; Seputar Organisasi, Produk Dan Kode Etik*. Bandung: Nuansa Cendekia.
- Molina, L., & Albir, A. H. (2002). Translation techniques revisited: A dynamic and functionalist approach. *Meta: journal des traducteurs/Meta: Translators' Journal*, 47(4), 498-512.
- Nababan, M. R., Nuraeni, A., & Sumardiono. (2012). Pengembangan model penilaian kualitas terjemahan. *Jurnal Kajian Linguistik dan Sastra*, 24(1), 39–57. <https://jurnal.uns.ac.id/pjl/article/view/1074>
- Newmark, P. (1988). *A textbook of translation*. Hertfordshire, United Kingdom: Prentice Hall International.
- Wibowo, A., & Nugroho, B. S. (2021). PENGARUH MOTIVASI KERJA DAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN TERHADAP KESIAPAN KERJA MAHASISWA STMIK SINAR NUSANTARA SURAKARTA. *JURNAL ILMIAH EDUNOMIKA*, 5(02), 881. <https://doi.org/10.29040/jie.v5i2.2695>



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LAMPIRAN

1. Tabel analisis data teknik dan kualitas penerjemahan

No.	BSu	BSa	Kualitas			Teknik
			A	B	T	
1.	Iraq said Monday that it will not allow any use of Iraqi territory or airspace to threaten Iran or any neighboring country.	Irak menyatakan secara tegas bahwa negaranya tidak akan mengizinkan penggunaan wilayah atau ruang udara mereka untuk mengancam Iran atau negara tetangga mana pun.	3	3	3	Teknik Transposisi
2.	Iraq said Monday that it will not allow any use of Iraqi territory or airspace to threaten Iran or any neighboring country.	Irak menyatakan secara tegas bahwa negaranya tidak akan mengizinkan penggunaan wilayah atau ruang udara mereka untuk mengancam Iran atau negara tetangga mana pun.				Teknik Amplifikasi
3.	Iraq said Monday that it will not allow any use of Iraqi territory or airspace to threaten Iran or any neighboring country.	Irak menyatakan secara tegas bahwa negaranya tidak akan mengizinkan penggunaan wilayah atau ruang udara	3	3	3	Teknik Modulasi



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		mereka untuk mengancam Iran atau negara tetangga mana pun.				
4.	Iraq said Monday that it will not allow any use of Iraqi territory or airspace to threaten Iran or any neighboring country.	Irak menyatakan secara tegas bahwa negaranya tidak akan mengizinkan penggunaan wilayah atau ruang udara mereka untuk mengancam Iran atau negara tetangga mana pun.	3	3	3	Teknik Reduksi
5.	Hamas is intensifying its security campaign against armed gangs and militias in Gaza that collaborate with the Israeli military, officials say , aiming to restore full control and stability across the strip.	Hamas dikabarkan tengah memperketat operasi keamanannya terhadap geng dan milisi bersenjata di Gaza yang bekerja sama dengan militer Israel. Langkah ini bertujuan untuk memulihkan kendali penuh serta menegaskan kembali stabilitas di seluruh wilayah tersebut.	3	3	3	Teknik Modulasi



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

6.	 Hamas is intensifying its security campaign against armed gangs and militias in Gaza that collaborate with the Israeli military, officials say, aiming to restore full control and stability across the strip.	 Hamas dikabarkan tengah memperketat operasi keamanannya terhadap geng dan milisi bersenjata di Gaza yang bekerja sama dengan militer Israel. Langkah ini bertujuan untuk memulihkan kendali penuh serta menegaskan kembali stabilitas di seluruh wilayah tersebut.	3	3	3	Teknik Transposisi
7.	Hamas is intensifying its security campaign against armed gangs and militias in Gaza that collaborate with the Israeli military, officials say, aiming to restore full control and stability across the strip.	Hamas dikabarkan tengah memperketat operasi keamanannya terhadap geng dan milisi bersenjata di Gaza yang bekerja sama dengan militer Israel. Langkah ini bertujuan untuk memulihkan kendali penuh serta menegaskan	3	3	3	Teknik Reduksi



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		kembali stabilitas di seluruh wilayah tersebut.				
8.	Pakistan's Defence Minister Khawaja Muhammad Asif has said that his country's fragile ceasefire agreement with Afghanistan depends on whether the latter reins in armed groups attacking across their shared border.	1) Menteri Pertahanan Pakistan Khawaja Muhammad Asif mengatakan bahwa gencatan senjata antara Pakistan dan Afghanistan masih rapuh. 2) Ia menegaskan, keberlanjutan kesepakatan itu bergantung pada upaya Afghanistan menindak kelompok bersenjata yang menyerang lewat perbatasan.	3	3	3	Teknik Transposisi
9.	Pakistan's Defence Minister Khawaja Muhammad Asif has said that his country's fragile ceasefire agreement with Afghanistan depends on whether the latter reins in armed	Menteri Pertahanan Pakistan Khawaja Muhammad Asif mengatakan bahwa gencatan senjata antara Pakistan dan Afghanistan masih rapuh. Ia menegaskan,	3	3	3	Teknik Modulasi



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	groups attacking across their shared border.	keberlanjutan kesepakatan itu bergantung pada upaya Afghanistan menindak kelompok bersenjata yang menyerang lewat perbatasan.				
10.	Tzachi Hanegbi's tenure as National Security Council head ended after Prime Minister Benjamin Netanyahu informed him he would be appointing a new council head, Hanegbi said in a statement on Tuesday. Netanyahu announced that he would appoint the deputy head of the National Security Council, Gil Reich, to its acting head.	Perdana Menteri Israel Benjamin Netanyahu memberhentikan Tzachi Hanegbi dari jabatannya sebagai Kepala Dewan Keamanan Nasional. Netanyahu menunjuk Wakil Kepala Dewan Keamanan Nasional, Gil Reich, sebagai pelaksana tugas kepala dewan yang baru.	3	3	3	Teknik Transposisi
11.	Tzachi Hanegbi's tenure as National	Perdana Menteri Israel Benjamin	3	3	3	Teknik Modulasi



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	Security Council head ended after Prime Minister Benjamin Netanyahu informed him he would be appointing a new council head, Hanegbi said in a statement on Tuesday. Netanyahu announced that he would appoint the deputy head of the National Security Council, Gil Reich, to its acting head.	Netanyahu memberhentikan Tzachi Hanegbi dari jabatannya sebagai Kepala Dewan Keamanan Nasional. Netanyahu menunjuk Wakil Kepala Dewan Keamanan Nasional, Gil Reich, sebagai pelaksana tugas kepala dewan yang baru.				
12.	Tzachi Hanegbi's tenure as National Security Council head ended after Prime Minister Benjamin Netanyahu informed him he would be appointing a new council head, Hanegbi said in a statement on Tuesday. Netanyahu announced that he would appoint	Perdana Menteri Israel Benjamin Netanyahu memberhentikan Tzachi Hanegbi dari jabatannya sebagai Kepala Dewan Keamanan Nasional. Netanyahu menunjuk Wakil Kepala Dewan Keamanan Nasional, Gil Reich, sebagai pelaksana tugas	3	3	3	Teknik Peminjaman Murni



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	the deputy head of the National Security Council, Gil Reich , to its acting head.	kepala dewan yang baru.				
13.	Tzachi Hanegbi's tenure as National Security Council head ended after Prime Minister Benjamin Netanyahu informed him he would be appointing a new council head, Hanegbi said in a statement on Tuesday. Netanyahu announced that he would appoint the deputy head of the National Security Council, Gil Reich, to its acting head.	Perdana Menteri Israel Benjamin Netanyahu memberhentikan Tzachi Hanegbi dari jabatannya sebagai Kepala Dewan Keamanan Nasional. Netanyahu menunjuk Wakil Kepala Dewan Keamanan Nasional, Gil Reich, sebagai pelaksana tugas kepala dewan yang baru.				Teknik Reduksi
14.	The United States will slash assistance to Colombia because its leader, Gustavo Petro, “does nothing to stop” drug production , President	Amerika Serikat akan memangkas bantuan untuk Kolombia karena Presiden Gustavo Petro, dinilai tidak berupaya	3	3	3	Teknik Transposisi



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	Donald Trump said Sunday, escalating the friction between Washington and one of its closest allies in Latin America.	menghentikan produksi narkoba.				
15.	The United States will slash assistance to Colombia because its leader, Gustavo Petro, “does nothing to stop” drug production, President Donald Trump said Sunday, escalating the friction between Washington and one of its closest allies in Latin America.	Amerika Serikat akan memangkas bantuan untuk Kolombia karena Presiden Gustavo Petro, dinilai tidak berupaya menghentikan produksi narkoba.	3	3	3	Teknik Modulasi
16.	The United States will slash assistance to Colombia because its leader, Gustavo Petro, “does nothing to stop” drug production, President Donald Trump said Sunday, escalating the friction between Washington and one	Amerika Serikat akan memangkas bantuan untuk Kolombia karena Presiden Gustavo Petro, dinilai tidak berupaya menghentikan produksi narkoba.	3	3	3	Teknik Reduksi



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	of its closest allies in Latin America.					
17.	An Israeli court extended the detention of Gaza hospital director Hussam Abu Safiya, 52, for six months, a Palestinian human rights center said Thursday.	1) Pengadilan Israel memperpanjang masa penahanan direktur rumah sakit Gaza, Hussam Abu Safiya (52), selama enam bulan. 2) Keputusan ini disampaikan oleh pusat hak asasi manusia Palestina pada Kamis (16/10/2025).	3	3	3	Teknik Transposisi
18.	An Israeli court extended the detention of Gaza hospital director Hussam Abu Safiya, 52, for six months, a Palestinian human rights center said Thursday.	Pengadilan Israel memperpanjang masa penahanan direktur rumah sakit Gaza, Hussam Abu Safiya (52), selama enam bulan. Keputusan ini disampaikan oleh pusat hak asasi manusia Palestina pada Kamis (16/10/2025).	3	3	3	Teknik Amplifikasi
19.	Gaza's Ministry of Health says it has	Kementerian Kesehatan Gaza	3	3	3	Teknik Reduksi



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	received the remains of 45 Palestinians who were held in Israeli custody via the International Committee of the Red Cross, bringing the total number of bodies returned to 90 as part of a United States-brokered ceasefire deal. Medical teams are continuing to examine, document and prepare the bodies for delivery to families “in line with approved medical procedures and protocols”, the Health Ministry said in a statement on Wednesday.	mengatakan bahwa mereka telah menerima 45 jenazah Palestina yang sebelumnya ditahan oleh Israel melalui Komite Internasional Palang Merah (ICRC). Tim forensik menggambarkan kondisi jenazah yang diterima sangat mengawatirkan, menunjukkan tanda-tanda kekerasan fisik.				
20.	Gaza’s Ministry of Health says it has received the remains of 45 Palestinians	Kementerian Kesehatan Gaza mengatakan bahwa mereka telah	3	3	3	Teknik Amplifikasi



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	who were held in Israeli custody via the International Committee of the Red Cross, bringing the total number of bodies returned to 90 as part of a United States-brokered ceasefire deal. Medical teams are continuing to examine, document and prepare the bodies for delivery to families “in line with approved medical procedures and protocols”, the Health Ministry said in a statement on Wednesday.	menerima 45 jenazah Palestina yang sebelumnya ditahan oleh Israel melalui Komite Internasional Palang Merah (ICRC). Tim forensik menggambarkan kondisi jenazah yang diterima sangat mengawatirkan, menunjukkan tanda-tanda kekerasan fisik.				
21.	Gaza’s Ministry of Health says it has received the remains of 45 Palestinians who were held in Israeli custody via the International	Kementerian Kesehatan Gaza mengatakan bahwa mereka telah menerima 45 jenazah Palestina yang sebelumnya	3	3	3	Teknik Adaptasi



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	Committee of the Red Cross, bringing the total number of bodies returned to 90 as part of a United States-brokered ceasefire deal. Medical teams are continuing to examine, document and prepare the bodies for delivery to families “in line with approved medical procedures and protocols”, the Health Ministry said in a statement on Wednesday.	ditahan oleh Israel melalui Komite Internasional Palang Merah (ICRC). Tim forensik menggambarkan kondisi jenazah yang diterima sangat mengawatirkan, menunjukkan tanda-tanda kekerasan fisik.				
22.	Noting that rebuilding Gaza will not be an easy task, Türkiye's President Recep Tayyip Erdogan said on Friday that Ankara will "take this step together with the Gulf countries."	Presiden Turki Recep Tayyip Erdogan menyatakan bahwa upaya membangun kembali Gaza tidak akan menjadi tugas mudah. Namun, ia menegaskan bahwa Ankara akan	3	3	3	Teknik Transposisi



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		mengambil langkah ini bersama dengan negara-negara Teluk.				
23.	Noting that rebuilding Gaza will not be an easy task, Türkiye's President Recep Tayyip Erdogan said on Friday that Ankara will "take this step together with the Gulf countries."	Presiden Turki Recep Tayyip Erdogan menyatakan bahwa upaya membangun kembali Gaza tidak akan menjadi tugas mudah. Namun, ia menegaskan bahwa Ankara akan mengambil langkah ini bersama dengan negara-negara Teluk.	3	3	3	Teknik Amplifikasi
24.	Noting that rebuilding Gaza will not be an easy task, Türkiye's President Recep Tayyip Erdogan said on Friday that Ankara will "take this step together with the Gulf countries."	Presiden Turki Recep Tayyip Erdogan menyatakan bahwa upaya membangun kembali Gaza tidak akan menjadi tugas mudah. Namun, ia menegaskan bahwa Ankara akan mengambil langkah ini bersama dengan	3	3	3	Teknik Reduksi



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		negara-negara Teluk.				
25.	Israel's far-right Finance Minister Bezalel Smotrich retracted insulting comments he made on Thursday against Saudi Arabia. "My statement about Saudi Arabia was definitely unsuccessful, and I regret the offense it caused," the extremist minister said on his account on US social media company X.	Menteri Keuangan Israel dari kelompok sayap kanan ekstrem, Bezalel Smotrich, mencabut pernyataannya yang menghina Arab Saudi. Ia mengakui bahwa komentarnya tidak pantas dan menyesalkan dampak negatif yang ditimbulkan.	3	3	3	Teknik Reduksi
26.	Israel's far-right Finance Minister Bezalel Smotrich retracted insulting comments he made on Thursday against Saudi Arabia. "My statement about Saudi Arabia was definitely	Menteri Keuangan Israel dari kelompok sayap kanan ekstrem, Bezalel Smotrich, mencabut pernyataannya yang menghina Arab Saudi. Ia mengakui bahwa komentarnya tidak pantas dan	3	3	3	Teknik Transposisi



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	unsuccessful, and I regret the offense it caused,” the extremist minister said on his account on US social media company X.	menyesalkan dampak negatif yang ditimbulkan.				
27.	Dubai: Saudi Arabia is developing a \$7 billion high-speed rail project linking the Red Sea to the Arabian Gulf, a transformative initiative aimed at connecting the Kingdom’s major cities and redefining the future of transport and trade across the Arabian Peninsula, Okaz Arabic daily reported.	Arab Saudi sedang mengembangkan proyek jalur kereta cepat senilai 7 miliar dolar AS atau sekitar Rp116,3 triliun (kurs Rp 16.626 per dolar AS) . Kereta cepat ini nantinya akan menghubungkan Laut Merah dengan Teluk Arab.	3	3	3	Teknik Amplifikasi
28.	Dubai: Saudi Arabia is developing a \$7 billion high-speed rail project linking the Red Sea to the Arabian Gulf, a transformative	1) Arab Saudi sedang mengembangkan proyek jalur kereta cepat senilai 7 miliar dolar AS atau sekitar Rp116,3 triliun (kurs	3	3	3	Teknik Transposisi



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	initiative aimed at connecting the Kingdom's major cities and redefining the future of transport and trade across the Arabian Peninsula, Okaz Arabic daily reported.	Rp 16.626 per dolar AS).				
29.	Dubai: Saudi Arabia is developing a \$7 billion high-speed rail project linking the Red Sea to the Arabian Gulf, a transformative initiative aimed at connecting the Kingdom's major cities and redefining the future of transport and trade across the Arabian Peninsula, Okaz Arabic daily reported.	1) Arab Saudi sedang mengembangkan proyek jalur kereta cepat senilai 7 miliar dolar AS atau sekitar Rp116,3 triliun (kurs Rp 16.626 per dolar AS). 2) Kereta cepat ini nantinya akan menghubungkan Laut Merah dengan Teluk Arab.	3	3	3	Teknik Adaptasi



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

2. Sumber Data

BSu	BSa
Iraq said Monday that it will not allow any use of Iraqi territory or airspace to threaten Iran or any neighboring country.	Irak menyatakan secara tegas bahwa negaranya tidak akan mengizinkan penggunaan wilayah atau ruang udara mereka untuk mengancam Iran atau negara tetangga mana pun.
Hamas is intensifying its security campaign against armed gangs and militias in Gaza that collaborate with the Israeli military, officials say, aiming to restore full control and stability across the strip.	Hamas dikabarkan tengah memperketat operasi keamanannya terhadap geng dan milisi bersenjata di Gaza yang bekerja sama dengan militer Israel. Langkah ini bertujuan untuk memulihkan kendali penuh serta menegakkan kembali stabilitas di seluruh wilayah tersebut.
Tzachi Hanegbi's tenure as National Security Council head ended after Prime Minister Benjamin Netanyahu informed him he would be appointing a new council head, Hanegbi said in a statement on Tuesday. Netanyahu announced that he would appoint the deputy head of the National Security Council, Gil Reich, to its acting head.	Perdana Menteri Israel Benjamin Netanyahu memberhentikan Tzachi Hanegbi dari jabatannya sebagai Kepala Dewan Keamanan Nasional. Netanyahu menunjuk Wakil Kepala Dewan Keamanan Nasional, Gil Reich, sebagai pelaksana tugas kepala dewan yang baru.
The United States will slash assistance to Colombia because its leader, Gustavo Petro, "does nothing to stop" drug production, President Donald	Amerika Serikat akan memangkas bantuan untuk Kolombia karena Presiden Gustavo Petro, dinilai tidak



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Trump said Sunday, escalating the friction between Washington and one of its closest allies in Latin America.	berupaya menghentikan produksi narkoba.
Gaza's Ministry of Health says it has received the remains of 45 Palestinians who were held in Israeli custody via the International Committee of the Red Cross, bringing the total number of bodies returned to 90 as part of a United States-brokered ceasefire deal. Medical teams are continuing to examine, document and prepare the bodies for delivery to families "in line with approved medical procedures and protocols", the Health Ministry said in a statement on Wednesday.	Kementerian Kesehatan Gaza mengatakan bahwa mereka telah menerima 45 jenazah Palestina yang sebelumnya ditahan oleh Israel melalui Komite Internasional Palang Merah (ICRC). Tim forensik menggambarkan kondisi jenazah yang diterima sangat mengkhawatirkan, menunjukkan tanda-tanda kekerasan fisik.
Noting that rebuilding Gaza will not be an easy task, Türkiye's President Recep Tayyip Erdogan said on Friday that Ankara will "take this step together with the Gulf countries."	Presiden Turki Recep Tayyip Erdogan menyatakan bahwa upaya membangun kembali Gaza tidak akan menjadi tugas mudah. Namun, ia menegaskan bahwa Ankara akan mengambil langkah ini bersama dengan negara-negara Teluk.
Israel's far-right Finance Minister Bezalel Smotrich retracted insulting comments he made on Thursday against Saudi Arabia.	Menteri Keuangan Israel dari kelompok sayap kanan ekstrem, Bezalel Smotrich, mencabut pernyataannya yang menghina Arab Saudi. Ia mengakui bahwa



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

"My statement about Saudi Arabia was definitely unsuccessful, and I regret the offense it caused," the extremist minister said on his account on US social media company X.	komentarnya tidak pantas dan menyesalkan dampak negatif yang ditimbulkan.
An Israeli court extended the detention of Gaza hospital director Hussam Abu Safiya, 52, for six months, a Palestinian human rights center said Thursday.	Pengadilan Israel memperpanjang masa penahanan direktur rumah sakit Gaza, Hussam Abu Safiya (52), selama enam bulan. Keputusan ini disampaikan oleh pusat hak asasi manusia Palestina pada Kamis (16/10/2025).
Dubai: Saudi Arabia is developing a \$7 billion high-speed rail project linking the Red Sea to the Arabian Gulf, a transformative initiative aimed at connecting the Kingdom's major cities and redefining the future of transport and trade across the Arabian Peninsula, Okaz Arabic daily reported.	Arab Saudi sedang mengembangkan proyek jalur kereta cepat senilai 7 miliar dolar AS atau sekitar Rp116,3 triliun (kurs Rp 16.626 per dolar AS). Kereta cepat ini nantinya akan menghubungkan Laut Merah dengan Teluk Arab.
Pakistan's Defence Minister Khawaja Muhammad Asif has said that his country's fragile ceasefire agreement with Afghanistan depends on whether the latter reins in armed groups attacking across their shared border.	Menteri Pertahanan Pakistan Khawaja Muhammad Asif mengatakan bahwa gencatan senjata antara Pakistan dan Afghanistan masih rapuh. Ia menegaskan, keberlanjutan kesepakatan itu bergantung pada upaya Afghanistan menindak kelompok bersenjata yang menyerang lewat perbatasan.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

The United States will slash assistance to Colombia because its leader, Gustavo Petro, “does nothing to stop” drug production, President Donald Trump said Sunday, escalating the friction between Washington and one of its closest allies in Latin America.

Amerika Serikat akan memangkas bantuan untuk Kolombia karena Presiden Gustavo Petro, dinilai tidak berupaya menghentikan produksi narkoba.

3. Surat Keterangan Magang

REPUBLIKA

SURAT KETERANGAN MAGANG
No. SK-MGRED/553/XII/2025

Republika dengan ini menerangkan, bahwa

Nama	Siti Husna Raihana
Asal	Politeknik Negeri Jakarta
Program Studi	Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional (Bispro) Jurusan Administrasi
NIM	2208411011

Telah melaksanakan Praktek Kerja Lapangan (PKL)/Magang sebagai **Reporter** di Republika dari tanggal 24 Juli sampai dengan 24 Oktober 2025.

Demikian surat keterangan ini diberikan agar dapat digunakan sebagaimana mestinya.

Jakarta, 8 Desember 2025

REPUBLIKA

Andi Muhyiddin
Pemimpin Redaksi

Jl. KH. Abdurrahman Sudirman 30 Bukit Duri, Tegal Jakarta Selatan 12620, Telp. +6221 3602 1381, +6221 3602 1276 | www.republika.co.id



4. Logbook Bimbingan PKL



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Telepon
(021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035 Fax (021) 7270034,
(021) 7270036 Hunting Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

LOG BOOK BIMBINGAN PKL

(pembimbing industri)

1. Nama Perusahaan/Industri : Republika
2. Alamat : Jl. KH Abdullah Syafei No.30 3, RT.4/RW.6, Bukit Duri, Kec. Tebet, Kota Jakarta Selatan, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 128403.
3. Judul PKL : ANALISIS TEKNIK DAN KUALITAS TERJEMAHAN TERAS BERITA DALAM ARTIKEL BERITA DI MEDIA REPUBLIKA
4. Nama pembimbing industri : Qomarria Rostanti & Teguh Firmansyah

No.	Hari/Tgl	Aktivitas yang dilakukan	Tanda tangan
1.	24 Juli 2025	- Melakukan liputan untuk acara <i>press conference & screening</i> film Sihir Pelakor - Membuat artikel mengenai film Sihir Pelakor	
2.	25 Juli 2025	- Melakukan liputan untuk acara peluncuran produk Wardah - Membuat artikel mengenai acara peluncuran produk Wardah	
3.	28 Juli 2025	- Melakukan liputan untuk acara <i>press conference & screening</i> film Rangga & Cinta - Membuat artikel mengenai film Rangga & Cinta	
4.	29 Juli 2025	- Melakukan liputan untuk acara <i>press conference & screening</i> film Siapa Dia - Membuat artikel mengenai film Siapa Dia	
5.	30 Juli 2025	- Menerjemahkan 4 artikel bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
6.	31 Juli 2025	- Melakukan liputan untuk acara peluncuran <i>Green Store</i> Kopi Kenangan - Membuat artikel mengenai film Rangga & Cinta	
7.	1 Agustus 2025	- Membuat artikel tentang Musisi meninggalkan spotify - Membuat artikel tentang Justin Timberlake	

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI POLITEKNIK NEGERI JAKARTA ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Telepon
(021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035 Fax (021) 7270034,
(021) 7270036 Hunting Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

		- Menerjemahkan artikel bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
8.	4 Agustus 2025	- Melakukan liputan untuk acara <i>press conference</i> Pagelaran Sabang Merauke - Membuat artikel mengenai acara <i>press conference</i> Pagelaran Sabang Merauke	
9.	5 Agustus 2025	- Membuat artikel tentang Royalti Musik	
10.	6 Agustus 2025	- Melakukan liputan untuk acara perayaan ulang tahun Lavojoy - Membuat artikel mengenai acara perayaan ulang tahun Lavojoy	
11.	7 Agustus 2025	- Melakukan liputan untuk acara JICAF - Membuat artikel mengenai acara JICAF	
12.	8 Agustus 2025	- Melakukan liputan untuk acara <i>press conference & screening film Materialist</i> - Membuat artikel mengenai film <i>Materialist</i>	
13.	9 Agustus 2025	- Melakukan liputan untuk acara konser Tunggal Ayu Ting Ting - Membuat artikel mengenai acara konser Tunggal Ayu Ting Ting	
14.	12 Agustus 2025	- Melakukan liputan untuk acara peluncuran Sukro X JKT48 - Membuat artikel mengenai acara peluncuran Sukro X JKT48	
15.	13 Agustus 2025	- Melakukan liputan untuk acara kampanye Mothercare Inklusivitas - Membuat artikel mengenai acara kampanye Mothercare Inklusivitas	
16.	14 Agustus 2025	- Melakukan liputan untuk acara Indonesia Shopping Festival - Membuat artikel mengenai acara Indonesia Shopping Festival	
17.	15 Agustus 2025	- Membuat artikel dan menerjemahkan artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
18.	18 Agustus 2025	- Membuat artikel dan menerjemahkan artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI POLITEKNIK NEGERI JAKARTA ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Telepon
(021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035 Fax (021) 7270034,
(021) 7270036 Hunting Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

19.	19 Agustus 2025	- Melakukan liputan untuk acara iNova Betadine - Membuat artikel mengenai acara iNova Betadine	
20.	20 Agustus 2025	- Melakukan liputan untuk acara <i>press conference</i> film <i>Rest Area</i> - Membuat artikel mengenai acara <i>press conference</i> film <i>Rest Area</i>	
21.	21 Agustus 2025	- Melakukan liputan untuk acara <i>press screening</i> film <i>Siapa Dia</i> - Membuat artikel mengenai film <i>Siapa Dia</i>	
22.	22 Agustus 2025	- Melakukan liputan untuk acara <i>press screening</i> film <i>Panji Tengkorak</i> - Membuat artikel mengenai film <i>Panji Tengkorak</i>	
23.	23 Agustus 2025	- Melakukan liputan untuk acara <i>Mr. Potato x Seventeen</i> - Membuat artikel mengenai acara <i>Mr. Potato x Seventeen</i>	
24.	26 Agustus 2025	- Membuat artikel dan menerjemahkan artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
25.	27 Agustus 2025	- Melakukan liputan untuk acara <i>press conference</i> Vaksin HPV - Membuat artikel mengenai acara <i>press conference</i> Vaksin HPV	
26.	28 Agustus 2025	- Melakukan liputan untuk acara <i>Grand Launching</i> Grand Hotel Premium - Membuat artikel mengenai acara <i>Grand Launching</i> Grand Hotel Premium	
27.	29 Agustus 2025	- Melakukan liputan untuk kegiatan aksi unjuk rasa BEM UI - Membuat artikel mengenai kegiatan aksi unjuk rasa BEM UI - Melakukan liputan untuk kegiatan acara Komix Herbal - Membuat artikel mengenai kegiatan acara Komix Herbal	
28.	1 September 2025	- Membuat artikel dan menerjemahkan artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI POLITEKNIK NEGERI JAKARTA ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Telepon
(021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035 Fax (021) 7270034,
(021) 7270036 Hunting Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

29.	2 September 2025	- Melakukan liputan untuk acara <i>press screening</i> film <i>Conjuring: The Last Rites</i> - Membuat artikel mengenai film <i>Conjuring: The Last Rites</i>	
30.	3 September 2025	- Membuat artikel dan menerjemahkan artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
31.	4 September 2025	- Membuat artikel dan menerjemahkan artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
32.	8 September 2025	- Menerjemahkan artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia - Menghubungi narasumber untuk membuat artikel	
33.	9 September 2025	- Membuat artikel dan menerjemahkan artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
34.	10 September 2025	- Menerjemahkan 4 artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
35.	11 September 2025	- Melakukan liputan ke Kementerian Luar Negeri - Membuat artikel mengenai penghormatan terakhir Zetso	
36.	14 September 2025	- Membuat artikel dan menerjemahkan 4 artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
37.	15 September 2025	- Membuat artikel dan menerjemahkan 5 artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
38.	16 September 2025	- Melakukan liputan ke Kementerian Luar Negeri - Membuat artikel mengenai acara ALIF - Menerjemahkan 5 artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
39.	17 September 2025	- Melakukan liputan ke SPBU - Membuat artikel mengenai peristiwa bensin - Menerjemahkan 3 artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
40.	18 September 2025	- Melakukan liputan ke Pasar - Membuat artikel mengenai peristiwa naiknya harga ayam	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI POLITEKNIK NEGERI JAKARTA ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Telepon
(021)7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035 Fax (021) 7270034,
(021) 7270036 Hunting Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

41.	19 September 2025	-Menerjemahkan 5 artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
42.	22 September 2025	-Menerjemahkan 5 artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
43.	23 September 2025	- Melakukan liputan ke SMP - Membuat artikel mengenai program MBG -Menerjemahkan 3 artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
44.	24 September 2025	-Menerjemahkan 5 artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
45.	25 September 2025	-Menerjemahkan 5 artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
46.	26 September 2025	-Menerjemahkan 5 artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
47.	27 September 2025	- Melakukan liputan untuk acara Gig on The Green - Membuat artikel mengenai acara Gig on The Green	
48.	29 September 2025	-Menerjemahkan 5 artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
49.	30 September 2025	- Membuat artikel dan menerjemahkan artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
50.	1 Oktober 2025	-Menerjemahkan 5 artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
51.	2 Oktober 2025	-Menerjemahkan 5 artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
52.	3 Oktober 2025	-Menerjemahkan 5 artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
53.	6 Oktober 2025	-Menerjemahkan 5 artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
54.	7 Oktober 2025	- Melakukan liputan untuk acara Forum Warga Negara	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Telepon
(021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035 Fax (021) 7270034,
(021) 7270036 Hunting Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

		- Membuat artikel mengenai untuk acara Forum Warga Negara	
55.	8 Oktober 2025	- Melakukan liputan untuk acara Kedutaan Besar Rusia - Membuat artikel mengenai acara peluncuran buku kedutaan besar Rusia	
56.	9 Oktober 2025	-Menerjemahkan 5 artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
57.	10 Oktober 2025	-Menerjemahkan 5 artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
58.	13 Oktober 2025	-Menerjemahkan 5 artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia - Melakukan liputan ke Sekolah Rakyat - Membuat artikel mengenai keberlangsungan program Sekolah Rakyat	
59.	14 Oktober 2025	-Menerjemahkan 5 artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
60.	15 Oktober 2025	-Menerjemahkan 5 artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
61.	16 Oktober 2025	-Menerjemahkan 5 artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
62.	17 Oktober 2025	-Menerjemahkan 5 artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
63.	20 Oktober 2025	-Menerjemahkan 5 artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
64.	21 Oktober 2025	-Menerjemahkan 5 artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
65.	22 Oktober 2025	-Menerjemahkan 5 artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
66.	23 Oktober 2025	-Menerjemahkan 5 artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	
67.	24 Oktober 2025	-Menerjemahkan 5 artikel dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Telepon
(021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035 Fax (021) 7270034,
(021) 7270036 Hunting Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

Jakarta, 08 Desember 2025

Supervisor Perusahaan,

Teguh Firmansyah



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

5. Form Bimbingan PKL



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Telepon (021) 7863534,
7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

FORM BIMBINGAN PKL*
(DOSEN PEMBIMBING PNJ)

JUDUL PKL: ANALISIS TEKNIK DAN KUALITAS TERJEMAHAN TERAS BERITA
DALAM ARTIKEL BERITA DI MEDIA REPUBLIKA

No.	Hari/Tgl	Materi Bimbingan	Tanda tangan
1	Kamis, 18 September	Pengantar PKL	
2	Rabu, 29 Oktober	Bab 1 & bab 2	
3	Rabu, 19 November	Bab 3	
4	Jumat, 21 November	Bab 4	
5	Jumat, 5 Desember	Revisi Bab 3 & Bab 4	
6	Selasa, 9 Desember	Penyempurnaan isi laporan	
7	Kamis, 11 Desember 2025	Finalisasi laporan PKL	

Acc

Depok, 11 Desember 2025

Pembimbing,

Dr. Drs. Supriatnoko, M.Hum.
NIP. 196201291988111001

*Bimbingan minimal 4 kali

- Hak Cipta :**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
 2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

6. Form Penilaian PKL

REPUBLIKA

Lembar Penilaian Pembimbing Lapangan

Berdasarkan surat No. 6294/PL3/PK.01.09/2025 mengenai permohonan Job Training Mahasiswa di Republika, sesuai dengan ilmu yang dipelajari, maka berdasarkan hasil pengamatan, analisis serta evaluasi dan kemampuan, kami selaku pembimbing memberikan nilai kepada:

Nama Lengkap : Siti Husna Raihana
NPM : 2208411011
Perguruan Tinggi : Politeknik Negeri Jakarta
Program Studi/Fakultas : Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional
Waktu Pelaksanaan PKL : 24 Juli - 24 Oktober 2025

Dengan kriteria penilaian sebagai berikut:

NO	KATEGORI EVALUASI	HURUF	ANGKA	KETERANGAN
1	Kehadiran	A	92,5	
2	Kedisiplinan	A	90	
3	Kerjasama	A	90	
4	Kemampuan Melaksanakan Tugas	A	87,5	
5	Prakarsa Inisiatif	A	87,5	
6	Tanggung Jawab	A	90	
7	Kemampuan Komunikasi dan Sosialisasi	A	90	
8	Kemampuan Beradaptasi	A	90	
TOTAL		A	89,7	

Jakarta, 29 Oktober 2025


(Teguh Firmansyah)
Redaktur Republika Online


REPUBLIKA
(Qommarria Rostanti)
Redaktur Republika Online

Catatan:
Rentan Nilai: (85 - 100 = A); (75 - 84 = B); (55 - 74 = C); (45 - 54 = D); (0 - 44 = E)

Jl. KH. Abdullah Syafei No. 30 Bukit Duri, Tebet Jakarta Selatan 12840 | P. +6221 3882 5261, +6221 3882 5276 | www.republika.co.id